

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الأسكندرية
وبطيرك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Ⲭⲟⲩⲁⲗⲟⲥ

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580 Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: 024822580 فاكس: 0235365880

Danish – Nativity 2024

Den pavelige encyklika af den herlige fest for Kristi fødsel, 2024

I Faderens, Sønnens og Helligåndens navn, én Gud, Amen

Jeg lykønsker jer, mine kære, med det nye år og den herlige fest for Kristi Fødsel. Jeg lykønsker jer fra Ægypten, fra landet med sankt Markus, apostlen og evangelisten for Egypten. Jeg lykønsker jer med denne fest. Jeg sender mine lykønskninger på vegne af alle kopterne i Egypten. Til alle de koptiske stifter og kirker rundt omkring i verdenen. Jeg ønsker tillykke til fædrene; metropolitterne og biskopperne. Og fædrene præsterne, høvdingene og præstene. Jeg ønsker tillykke til menighedsrådene og diakonerne. Jeg ønsker tillykke til alle kopterne, som fejrer jul i henhold til den østlige kalender, som falder den 7. Januar.

Der er mange refleksioner over julen. Måske det vigtigste spørgsmål, der angår os alle, er: "Hvor er Kristus?" Verden har mange uroligheder, krige og konflikter. Men spørgsmålet, der er blevet stillet siden Jesus Kristus' inkarnation, er: "Hvor finder vi Jesus?" Da englen viste sig for hyrderne og fortalte dem: "Jeg forkynder eder en stor Glæde, som skal være for hele folket" (Lukas 2:10), var de hyrder, der udførte et meget simpelt arbejde. Men samtidig passede de på fårene. De var i ørkenen. Om natten vogtede de de flokke, de passede. Så finder vi ud af, at da englen pegede dem i retning af denne store glæde, gik disse hyrder til krybben og så Jesus Kristus som en baby svøbt i klæder. Dette var deres glæde. Efter de så Kristus, gik de deres vej. Det samme spørgsmål blev stillet med de vise mænd fra østen, de Magi, som også ifølge deres bøger, viden og forskning i stjerner, når en stjerne med særlige karakteristika viser sig og bevæger sig fra øst til vest, resulterer det i, at de når frem til den nyfødte konge af jøderne. De blev trætte af at rejse. Vi ved alle, at rejsemulighederne i fortiden var meget begrænsede. De tog uger og måneder på vejen. De nåede frem til kongens hus, der var født i Betlehem. De fandt ham og gav ham deres gaver: guld, røgelse og myrra. Det samme spørgsmål, "Hvor finder vi den fødte Kristus?", optog Herodes, kongen af Judea. Men hans hjerte var ondt. Så han ønskede at lede efter babyen. Han lod som om, at han ønskede at ære Ham som en konge. Men i virkeligheden nærmede han ondt. Vi hørte derefter, at det var Herodes, der beordrede drabet på børnene i Betlehem. Hans hjerte var ondt.

Spørgsmålet, der optager os, når vi fejrer julen: "Hvor finder vi Kristus?" Måske leder vi efter Kristus i store huse og rige, dyre steder. Og steder, der lever i luksus af teknologi i alle dens former. Eller de steder, hvor vi fejlagtigt tror, Kristus opholder sig. Såsom paladser og steder med stor rigdom. Men sandheden er, at vi finder Kristus på steder, vi måske ikke forventer. Måske

finder vi Ham et sted som Betlehem. Det er en lille, ukendt landsby, som ingen kender til. Vi finder Ham ikke i menneskelige boliger, men i dyrefodertrug. Vi finder Ham et sted, hvor vi ikke forventer at finde Ham. Dette sted er præget af enkelhed og renhed. Derfor, når du ønsker at lede efter Kristus, skal du lede efter Ham på enkle steder og rene steder. Og steder, der er præget af renhed, hellighed og uskyld i livet. Vi finder Kristus i svage hjerter. Søg efter Ham. Derfor, kære, hvis du ønsker at fejre julen, er fejringen ikke kun om nye klæder, mad, et juletræ og mange dekorationer. Dette er en glædelig fejring, men det er på et socialt niveau. På det åndelige niveau skal du søge efter Kristus og finde Hans spor. Søg efter Ham for at se Ham og være glad sammen med Ham. Søg efter Ham i enhver ydmygt sindet person. Søg efter Ham i enhver, der søger fred. Søg efter Ham i enhver person, der ønsker at tjene andre. Søg efter Kristus.

Jeg husker, at en dag kom en gruppe unge mænd fra Australien og bad om at tjene. Så sendte jeg dem til en lille landsby i Beheira-guvernamentet tæt på Alexandria. Da de unge mænd vendte tilbage efter at have tjent denne landsby, var den eneste udtalelse, de sagde til mig: 'Der fandt vi Kristus.' Så julens fejring er ikke fejringen af at tage. Det er en fejring af at give, at du giver. Tilbyd din indsats, tid, tanker, penge og service. Og gennem disse mange gaver vil du se Kristus. Lev ikke kun for dig selv, og lev ikke alene og selvcentreret. Men lev for andre. Og søg efter alle sjæle, der har svaghed. Sjæle, der lider af vanskeligheder, sygdomme, problemer eller som er tyngede, som Bibelen udtrykker det. Gør julen ikke kun til tiden for Kristi fødsel, som vi fejrer i slutningen af måneden Kiahk. Men gør julen til hele året, mens du søger efter Kristus overalt. Resultatet vil være, at du vil finde stor glæde, der fylder dit hjerte.

Jeg husker en smuk historie om en mand, der solgte juletræer. Da han ville sælge sine sidste træer juleaften, kom der ingen for at købe dem. Han var skuffet over, at han ville vende hjem uden tilstrækkelig indtægt. Han havde ikke penge nok til at købe mad eller give en gave til sin datter. Så foreslog hans datter ham, at siden julen næsten var forbi, skulle han tage disse træer og give dem som gaver til andre. Han begyndte at udvælge nogle af husene i nabolaget, hvor han boede. Så gik han til det første hus og præsenterede et træ som en gave. Husejerne modtog ham, en mand og hans kone, der var alvorligt syge. De var meget glade for det træ. Derefter gik han til det næste hus for at tilbyde et træ. Han fandt ud af, at moren i dette hus havde mistet sin datter. Hun var ked af det og ønskede ikke at fejre jul. Da han gav hende træet som en gave, blev hendes juleglæde genoprettet. Derefter gik han til det tredje hus for at tilbyde dem et træ. Han fandt en ægtefællepar, der havde en konflikt, og konen var ved at blive skilt. Da han præsenterede træet, blev de glade for træet og glædede sig over julen. Det smukke resultat var, at i det første hus, hvor manden var sammen med sin syge kone, ønskede de at udtrykke deres glæde, så de tilbød mad til denne mand. Lidt senere, i det andet hus, ville moren, der havde mistet sin datter, udtrykke sin glæde og give ham en gave. Hun var i gang med at strikke en sweater til sin afdøde datter. Så tog hun trøjen og gav den som gave til manden. Så tog faderen den og gav den som gave til sin datter. I det tredje hus, som var ved at blive skilt, da juletræet kom til dem, begyndte ægteparret at genoverveje deres forhold og rev skilsmissepapirerne i stykker. Og freden flyttede ind i huset. Efter de kom sammen, gav de gaver til denne mand. Denne mand og hans datter var så glade for maden, gaverne og gaverne. Dette var deres glæde ved julen.

Jeg er glad for at sende jer denne besked. Til alle vores kirker og menigheder. Jeg er glad for, at vi mødtes gennem denne besked i vores fejring af julen. Jeg håber, at I vil opleve glæde og lykke,

der fylder jeres hjerter på denne jul og ved begyndelsen af det nye år. Jeg gentager mine lykønskninger til jer alle, til alle kirker, stifter og klostre samt til alle skoler og seminarier. Jeg sender disse lykønskninger til jer fra landet Egypten, som blev velsignet af besøget fra den Hellige Familie i det første århundrede e.Kr. Det blev velsignet af profetierne, som vi læser i Esajas' bog. Det blev også velsignet af prædikenen fra apostlen Markus. Må Gud beskytte jer og være med jer. Godt nytår og glædelig jul.

Amadras II

